

Virtual Exchange at KIT

本学でのオンライン交換留学について

Healy Sandra サンドラ ヒーリ*・Yasushi Tsubota 坪田 康**
healy@kit.ac.jp, tsubota-yasushi@kit.ac.jp

Virtual exchange is technology-enabled, people-to-people communication that happens between individuals or groups who are separated geographically, and who are often from different cultural backgrounds. For both students and teachers these exchanges require the development of a number of skills including intercultural dialogue, digital skills, linguistic skills, creativity, and transversal skills such as cooperation, empathy, self-efficacy, tolerance of ambiguity, negotiation and conflict resolution.

Presently at KIT, I run two semester-long exchanges, one with the University of Mons (UMONS) ^[1] in Belgium and the other with the University of Mindanao ^[2] in the Philippines. The exchange with Umons is related to the students' majors connecting first year students of architecture and design at KIT with third year students of architecture in Umons. The students usually work in tandems, one student from Umons and one from KIT, and the lingua franca they use is English. Belgian students have a similar level of English to Japanese students. They work together on a variety of tasks over the course of the autumn semester which culminates in them designing a building or space together, and giving a presentation

オンライン交換留学は、地理的に離れており、多くの場合、異なる文化的背景を持つ個人またはグループの間で行われる、IT テクノロジーを利用した人対人のコミュニケーションです。オンライン入学は、学生と教師の両方にとって、異文化間対話、デジタルスキル、言語スキル、創造性、および協力、共感、自己効力感、あいまいさの許容、交渉、紛争解決などの横断的スキルなど、多くのスキル開発が求められます。

現在京都工芸繊維大学では、ベルギーのモンス大学 (UMONS) ^[1] とフィリピンミンダナオ大学 ^[2] との間で2セメスター、交換留学を行っています。モンス大学との交流は、本学のデザイン・建築学課程の1回生と、モンス大学の建築・都市計画学部の3回生の専門をつないでいます。通常、学生はモンス大学の学生と本学の学生が1人ずつペアを組みます。使用言語は英語です。ベルギーの学生は、日本の学生と同じレベルの英語力を持っています。彼らは、秋学期中にさまざまなタスクに協力して取り組み、最終的には建物や空間を一緒に設計し、それについてプレゼンテーションを行います。学生たちは、オンラインでの共同作業スキルを活用するだけでなく、会議やプレゼンテーション用の Zoom、ブレインストーミングとマインドマップの作成用の Miro ^[3]、ビデオの共有用の Flipgrid ^[4]、ディスカッションと情報の共有用の Padlet ^[5] など、オンラインで接続するために多くのツールを使用します。最終的なプロジェクトは、モンス大学と本学の両方の建築の教授によって審査されます。三宅先生のご支

* Faculty of Arts and Sciences, Professor
基盤科学系 教授

** Faculty of Arts and Sciences, Associate
Professor
基盤科学系 准教授

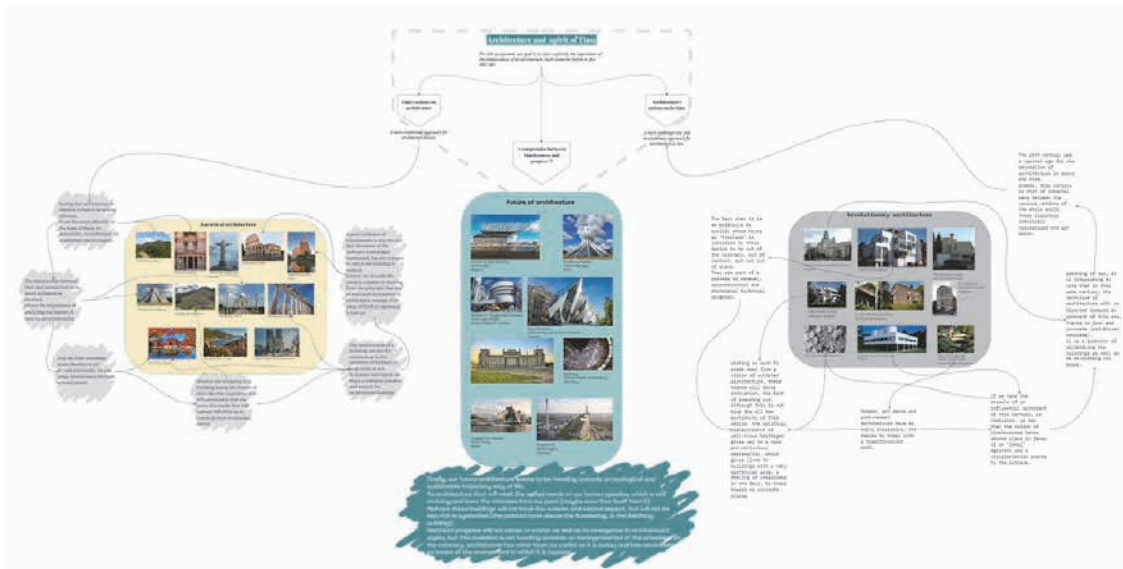
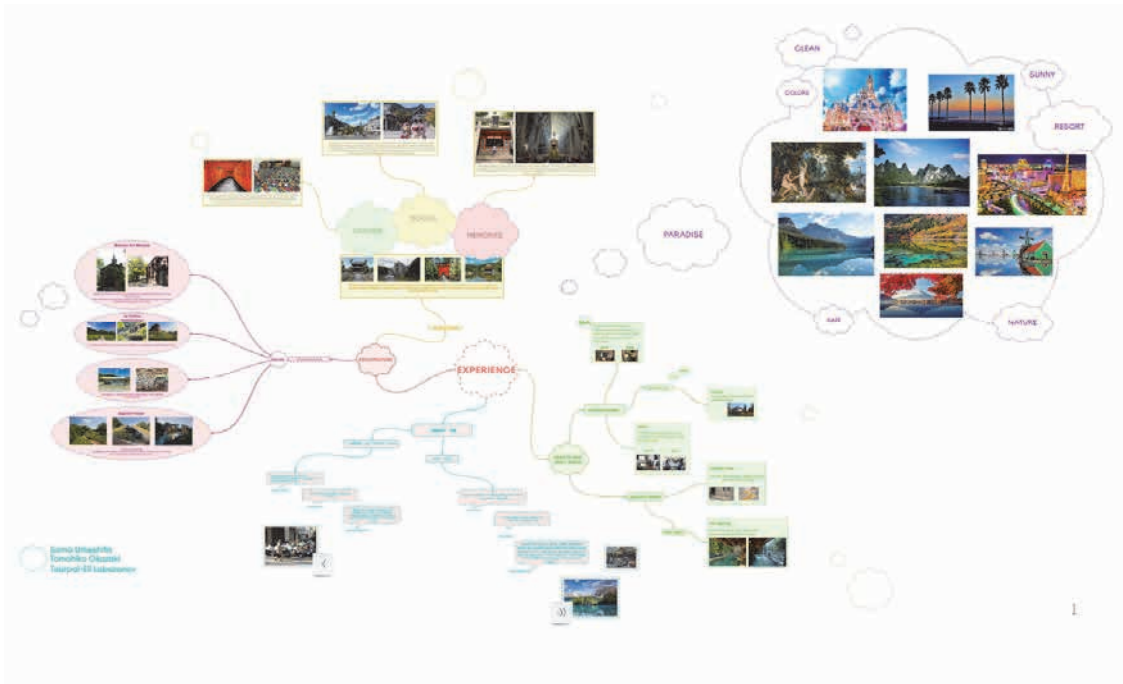


Fig1 Making mind maps using miro / 図1 miroを用いたマインドマップ

on it. The students use a number of tools to connect online including Zoom for meetings and presentations, Miro^[3] for brainstorming and making mind maps, Flipgrid^[4] for sharing videos, and Padlet^[5] for discussions and sharing information, and through using these tools develop their digital skills as well as their online collaborative skills and English. The final projects are judged by architecture professors in both Umons and Kyoto Institute of Technology, and we are very grateful to Miyake sensei for his support. Balancing linguistic,

援には大変感謝しています。言語、文化、社会、創造性、デジタルの要求のバランスをとることは難しいことですが、学習するのが楽しくもあり、学生はそれについて非常に肯定的なフィードバックをしています。

cultural, social, creative and digital demands is hard, but it is also an enjoyable way to learn and the students have given very positive feedback on it.

The second programme is with Mindanao University in the Philippines. The students in this programme have different majors, and so rather than the programme being based on their subjects, the focus is on Sustainable Development Goals (SDGs) and the students work in interdisciplinary groups on tasks related to that. The language levels of the students are different as the Filipino students usually have higher levels of English than the Japanese students, but this year we will work with students who are learning Japanese and so will incorporate some language exchange into the program. This means there are two languages for the students to work together in. As in the Umons exchange, the students work through a series of tasks collaboratively, but this time the goal is to find small solutions to big problems. The students research and share their knowledge of SDGs in their own countries, their strengths and weaknesses and then try to come up with a small solution for a problem they identify, and make a final presentation about it

The exchanges are student-centred and the role of the teachers is to support or facilitate the interaction. This means a lot of the work for the teachers occurs before the exchanges begin, setting up the platforms and organising the schedule and tasks. Often a number of people are involved in facilitating the exchanges, particularly if they are content based and include subject teachers as well as English teachers. For example the Umons exchange involves 6 teachers who fulfil various roles during the exchange. While the Umons exchange uses the platform Articulate 360^[6] supported by Umons for the exchange, the

2 つ目は、フィリピンのミンダナオ大学とのプログラムです。このプログラムの学生は、専攻が異なるため、持続可能な開発目標 (SDGs) に焦点を当て、学際的なグループでそれに関連するタスクに取り組んでいます。フィリピン人の学生は通常、日本人の学生よりも英語のレベルが高いため、学生の言語レベルは異なりますが、今年は日本語を学んでいる学生と協力して、プログラムに言語交換を取り入れています。これは、学生と一緒に作業するための 2 つの言語があることを意味します。モンス大学とのオンライン留学のように、学生は一連のタスクを共同で処理しますが、今回の目標は、大きな問題に対する小さな解決策を見つけることです。生徒たちは、自国の SDGs に関する知識、長所と短所を調べて共有し、特定の問題に対する小さな解決策を考え出し、それについて最終的なプレゼンテーションを行います。

交流は学生中心であり、教師の役割は交流をサポートまたは促進することです。これは、交流が始まる前に、プラットフォームをセットアップし、スケジュールとタスクを整理するなど、教師の多くの作業が発生することを意味します。多くの場合、多くの人が交流の促進に関与しています。内容に基づいたもので、教科の教師と英語の教師が含まれている場合は特にそうです。たとえば、モンス大学との交流では、その期間中にさまざまな役割を果たす 6 人の教師が関与します。モンス大学とのオンライン入学は、モンス大学がサポートする Articulate 360^[6] というプラットフォームを使用していますが、ミンダナオ大学とは、情報科学セ

Mindanao exchange takes place on Moodle which is set up at KIT by Tamai san in the Joho centre who provides great support for the project. Moodle is a good platform for virtual exchanges to use as it provides multi-modal exchanges to use as it provides multi-modal support and is free for both universities to use.

The use of virtual exchange and online collaborative learning has created wonderful opportunities for students to learn in new ways and develop a wide range of skills that are vital for their future lives and careers. It provides multicultural opportunities for students who may not have been able to travel abroad due to the difficulty and expense of travelling. In the future, we hope this type of learning expands so more students can enjoy the benefits.

センターの玉井さんが本学の Moodle に設置したコースで行われ、プロジェクトを強力にサポートしてくれます。Moodle は、マルチモーダルなサポートを提供し、両方の大学が無料で使用できるため、オンライン入学に使用するのに適したプラットフォームです。

オンライン交換留学とオンライン共同学習のおかげで、学生が新しい方法で学び、将来の生活とキャリアに不可欠な幅広いスキルを伸ばす素晴らしい機会を生み出すことができました。旅行そのものおよび、費用面での困難のために、海外旅行ができない学生に、多文化を経験できる機会も与えてくれます。将来的には、このような学びがより広がり、より多くの学生がメリットを得られるようになることを願っています。



Fig2 Self-introduction / 図2 自己紹介
Self-Introduction Activity by using Padlet / Padlet を用いた自己紹介

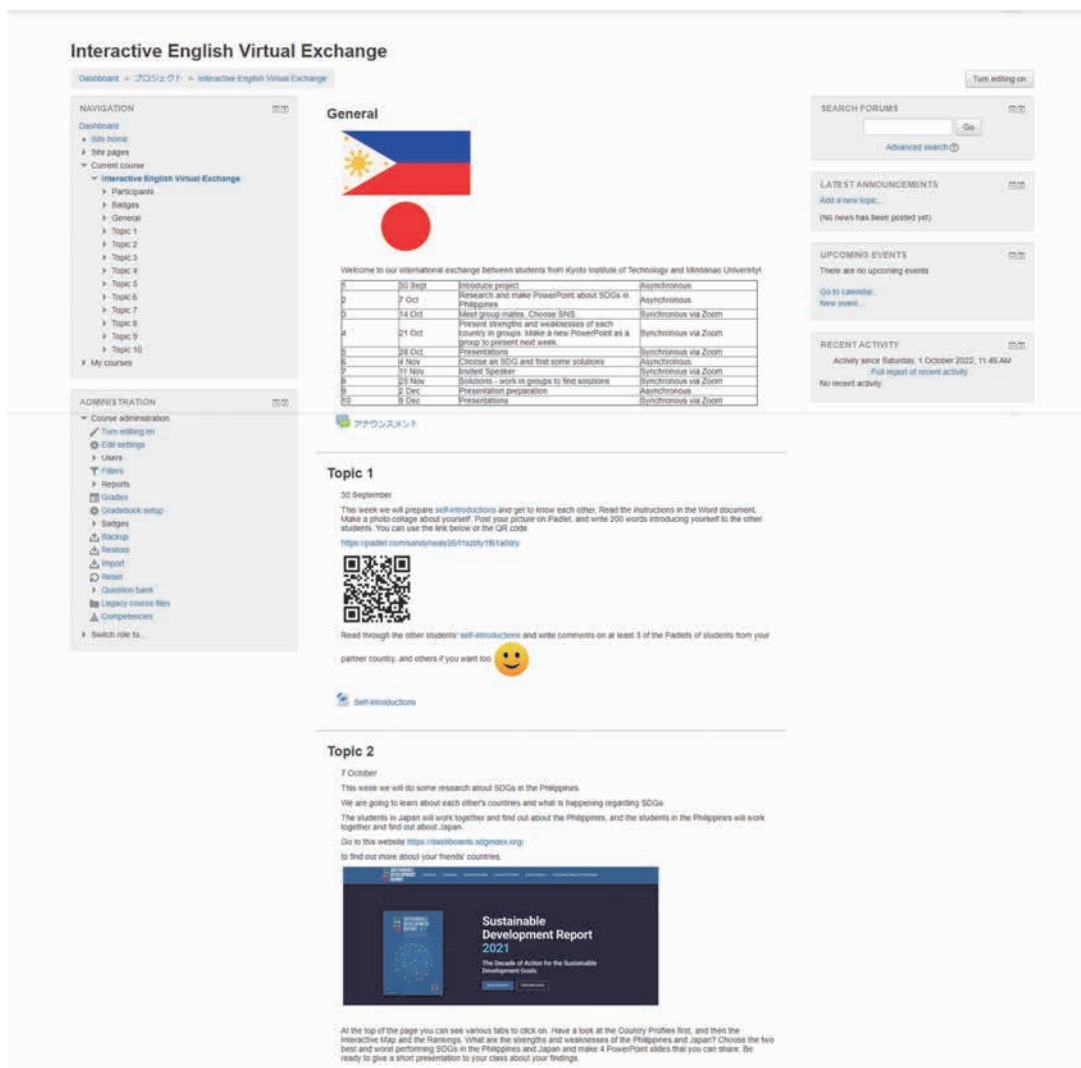


Fig3 KIT Moodle System / 図3 KIT Moodle システム

The platform of the virtual exchange is KIT Moodle. / 本学 Moodle をオンライン交換留学のプラットフォームとしました。

Notes:

- [1] University of Mons
<https://web.umons.ac.be/en/>
- [2] University of Mindanao
<https://web.umons.ac.be/en/>
- [3] miro
<https://miro.com/mind-map/>
- [4] Flipgrid
<https://info.flip.com/>
- [5] Padlet
<https://padlet.com/>
- [6] Articulate 360
<https://articulate.com/>

注：

- [1] モンス大学
<https://web.umons.ac.be/en/>
- [2] ミンダナオ大学
<https://web.umons.ac.be/en/>
- [3] miro
<https://miro.com/mind-map/>
- [4] Flipgrid
<https://info.flip.com/>
- [5] Padlet
<https://padlet.com/>
- [6] Articulate 360
<https://articulate.com/>